

Itabashi Culture & International Exchange Foundation

아이세프 보드

월간정보지

12 월호

Vol.20 No.234. 2016.12

편집 · 발행 : ICIEF 국제교류 자원봉사 홍보위원회

1 외국인을 위한 법률상담

친구에게 듣는것 보다 한번, 변호사에게 상담을 해 보시면 어떨까요? 재류자격, 결혼 및 이혼... 여러분이 평소 곤란을 겪고 계신 일을 직접 물어보세요. 통역이 필요한 분은 예약시 상담해 주세요.



때 : 2016.12/15(목), 1/19(목) 13:30 ~ 16:00

장소 : 12/15 은 문화회관 제 3 회의실 (오오야마히가시초 51-1)
1/19 은 그린홀 502 회의실 (사카에초 36-1)

상담내용 : 재류자격, 결혼, 이혼, 난민신청, 상속, 노동, 보험, 연금

비용 : 무료 (상담시간은 30 분 정도)

신청 : 예약제! 각 개최일 3 일전까지 메일(일본어, 영어)로 신청해 주십시오.

2 들려주세요! 당신 나라의 일과 일본에서 느낀 점을



~「외국인 일본어 스피치대회」 출전자를 모집합니다~

일본에 살고 계신 외국인 여러분, 일본과 자기 나라의 문화 차이나, 일본문화와 습관 등에 대해, 자신의 경험이나 평소 느끼고 계신 것을 일본어 스피치로 표현해 보세요. 경쟁 형식이 아닙니다.

때 : 2017.3/4 (토) 13:00 ~ 16:00 장소 : 그린홀 2 층 홀

내용 : 스피치시간 1 인당 3 분 정도 대상 : 구내에 거주, 통학, 근무 중인 외국인

정원 : 25 명 (정원을 넘는 경우 추첨)

신청 : 12/22(필착)까지 이메일, 우편으로 스피치 원고와 ①이름(발음표기) ②주소 ③전화번호 ④국적 ⑤나이 ⑥성별 ⑦일본어학습연수를 명기하신 위에 아래 연락처로 신청해 주십시오.

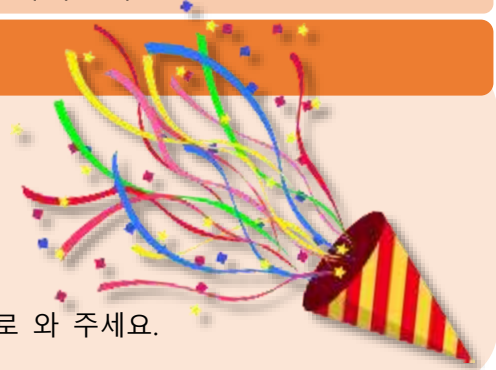
3 이어 엔드 파티 2016 (프렌드쉽, 나카마)

세계의 라이브 퍼포먼스가 스테이지 가득 펼쳐집니다!!!!
스탭들이 솜씨를 내어 만든 요리를 즐겨가며, 친구들을 만들어 보세요.

때 : 2016.12/17 (토) 13:00 ~ 16:00

장소 : 그린홀 601 회의실 (사카에초 36-1)

참가비 : 800 엔 (초등학생 이하 500 엔) 신청 필요 없이 직접 행사장으로 와 주세요.



①~③ 문의

(공재) 이타바시구문화・국제교류재단 국제교류계(이타바시구청 8 층 13 번 창구, 문화・국제교류과 내)

〒173-8501 이타바시구 이타바시 2-66-1 ☎03-3579-2015 / FAX 03-3579-2166

E-mail : kkouryu@city.itabashi.tokyo.jp HP: <http://www.itabashi-ci.org/>



【프라네타리움 de 이야기모임】

때 : 2016.12/23 (공휴일) ~25(일), 11:00~11:40 ※10:00 부터 티켓 판매개시

내용 : 프라네타리움 별하늘 아래서, 그림책 읽어주기 모임. 이번회는 크리스마스와 관련된 그림책입니다.

대상 : 2 살 이상 (미취학 아동은 보호자 동반)

비용 : 어른 350 엔, 2 살~고등학생 120 엔

※65 세 이상 (신분증 지참) • 장애가 있으신 분 (각종 수첩 지참)은 할인 있음.

정원 : 197 명 (선착순) ※당일 직접 행사장으로.

【프라네타리움 특별투영「크리스마스 별하늘」】

때 : 2016.12/23 (공휴일) ~ 25(일), 13:30~14:20, 15:30~16:20

내용 : 전반은 그날 보일 별자리 해설, 후반은 크리스마스와 관계된 화제에 대해 과학지도원이 해설합니다.

대상 : 초등학교 5 학년 이상

비용 : 어른 350 엔, 고등학교 이하 120 엔

※65 세 이상 (신분증 지참) • 장애가 있으신 분 (각종 수첩 지참)은 할인 있음.

정원 : 197 명 (선착순) ※당일 직접 행사장으로.

【사이언스 페스타】

대상 : 만 5 세 이상 (초등학교 3 학년 이하인 어린이는 1 명당 보호자 1 명 동반)

◆**성게 램프를 만들자** 성게에 대해 배우고, 껍질을 이용해 램프를 만듭시다.

때 : 2016.12/23 (공휴일) ~25(일) 13:00, 13:45, 14:30, 15:15 (1 일 4 회/각회 8 명)

※당일 10:45 부터 1 층 접수처에서 판매개시 **비용** : 500 엔

◆**굴모양 입욕제** 베이킹소다와 구연산으로 입욕제를 만들자. (1 일 6 회/각회 8 명)

때 : 2016.12/26(월) ~ 28(수) 13:00, 13:30, 14:00, 14:30, 15:00, 15:30

※당일 10:45 부터 1 층 접수처에서 판매개시 **비용** : 500 엔

◆**연만들기** 공기의 힘으로 떠오르는 연을 만들자.

때 : 2017.1/5(목), 6(금) 13:00~15:45 ※신청 불필요, 직접 부스로. **비용** 100 엔

◆**오뚜기 눈사람** 쓰러뜨려도 쓰러뜨려도 일어서는, 일어나는 눈사람을 만들자.

때 : 2017.1/5(목), 6(금) 13:00~15:45 ※신청 불필요, 직접 부스로. **비용** 100 엔

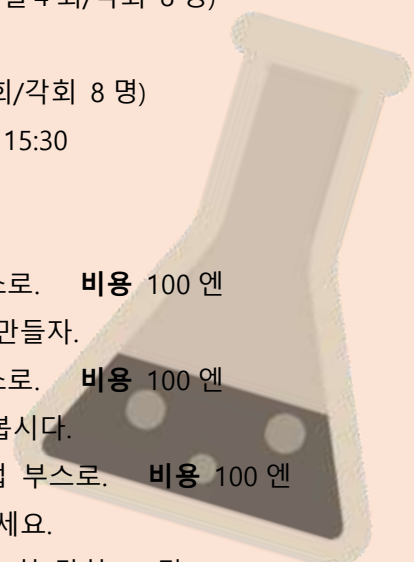
◆**굽는 컵** 2017 년 첫 붓글씨는 토스터기를 사용해서 만들어 봅시다.

때 : 2017.1/7(토) ~9(공휴일) 13:00~15:45 ※신청 불필요, 직접 부스로. **비용** 100 엔

◆**요소 결정만들기** 집으로 가져가, 결정이 만들어지는 모습을 관찰해보세요.

때 : 2017.1/7(토) ~ 9(공휴일) 13:00, 13:45, 14:30, 15:15 (1 일 4 회 각회 12 명)

※당일 10:45 부터 1 층 접수처에서 판매개시 **비용** 400 엔



문의 : 이타바시구립 교육과학관 (토키와다이 4-14-1)

개관시간 : 9:00 ~ 16:30 **휴관일** : 매주 월요일 (공휴일인 경우 다음날) ☎03-3559-6561

E-mail: itakk@itbs-sem.jp 자세한 사항은 과학관 홈페이지로 확인하세요. <http://www.itbs-sem.jp>

로비콘서트

매번, 찾아오시는 팬도 많은 로비 콘서트
구민을 대상으로 한, 정오 콘서트를 실시합니다. 감상 무료.
많이 오셔서 즐겨주세요.

【클래식 오디션 합격자가 연주하는 ~비올라와 성악의 가락】

때 : 2016.12/20 (화) 12:20~12:50

장소 : 이타바시구청 1층 이벤트 스페이스 (이타바시 2-66-1)

곡목 : 유모레스크 외

【거문고, 피리의 초봄 가락】

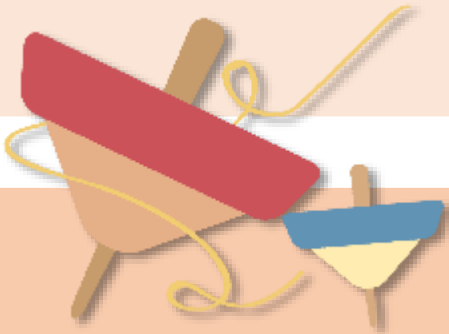
때 : 2017.1.12(목)

장소 : 이타바시구청 1층 이벤트 스페이스 (이타바시 2-66-1)

곡목 : 만세, 유채꽃 시 외



문의 : (공재) 이타바시구문화 · 국제교류재단국제문화계
☎03-3579-3130 / FAX 03-3579-2276



일곱 채소죽

구내에서 농사를 지시는 분들로 조직된「이타바시 만남 농원회」와 구청 공동 주최로,
「신춘 일곱채소죽 모임」을 개최합니다.
신년 전통행사인 “일곱채소죽”을 어레인지 한 「이타바시 만남 농원회 오리지널 일곱 채소죽」을
선착순 1000 명께 제공합니다.
행사장에는 누에고치 모양 장식 전시, 제기치기와 팽이 돌리기 체험,
원예품 등의 판매 코너도 있습니다.

때 : 2017.1/7(토) 11:00~

장소 : 이타바시구립 죠호쿠 교통공원 야구장 (사카시타 2-19)

비용 : 무료



문의 : 아카츠키지소 도시농업계 ☎03-3938-5114



성인의 날 행사



이타바시구에서는 구내 18 장소에서 「성인의 날 행사」를 개최합니다. 꼭 참가해 주십시오.

【때】 2016년 1월 11일 (월, 축일) 【장소】 하기표 참조

※ 구내에서는 장소 변경이 가능합니다. 희망하시는 분은 문의 해 주십시오.

※ 동일본대지진 등에 의해 이타바시구로 피난해 와 계신분도 출석하실수 있습니다.

출석하고 싶은 지구의 지역센터 또는 지역진흥회에 연락 해 주십시오.

【내용】 기념행사 등

【대상자】 1996년 4월 2일~1997년 4월 1일에 태어난 사람

※해당되시는 분께는 안내장을 보내 드립니다.

지구	행사장	소재지	시간
이타바시 板橋	히가시이타바시 東板橋 체육관	카가 加賀 1-10-5	11:00~13:00
쿠마노 熊野	문화회관 대회의실	오오야마히가시쵸 大山東町 5-1-1	11:00~13:00
나카츠크 仲宿	그린홀	사카에쵸 栄町 3-6-1	11:00~13:00
나카쵸 仲町	나카쵸 仲町 지역센터	나카쵸 仲町 2-0-5	11:00~13:00
후지미 富士見	후지미 富士見 지역센터	후지미쵸 富士見町 3-1	11:00~13:00
오오야구치 大谷口	카미이타바시 上板橋 제2중학교	코모네 小茂根 1-2-1	11:00~13:00
토키와다이 常盤台	카미이타바시 上板橋 제4초등학교	카미이타바시 上板橋 1-3-1	11:00~13:00
시미즈 清水	시무라 志村 제3초등학교	시미즈 清水 8-3-1	11:00~13:00
시무라사카우에 志村坂上	그린 칼렛지 홀	시무라 志村 3-3-2-6	11:00~13:00
나카다이 中台	시무라 志村 제5초등학교	나시다이 西台 3-3-8-2-3	11:00~12:30
하수네 蓮根	시무라 志村 제6초등학교	사카시타 坂下 2-1-8-1	11:00~13:00
후나도 舟渡	후나도 홀	후나도 舟渡 1-1-4-5	11:00~13:00
마에노 前野	에코폴리스센터	마에노쵸 前野町 4-6-1	11:00~13:00
사쿠라가와 桜川	사쿠라가와 桜川 지역센터	토우신쵸 東新町 2-4-5-6	11:15~13:00
시모아카즈카 下赤塚	시모아카즈카 下赤塚 지역센터	아카즈카 赤塚 6-38-1 (아카즈카지소 3층)	11:00~12:30
나리마스 成増	나리마스 成増 아쿠토홀	나리마스 成増 3-1-1-3 (4층)	11:00~13:00
토쿠마루 徳丸	키타노 홀	토쿠마루 徳丸 2-1-2-1-2	11:00~13:00
타카시마다이라 高島平	타카시마다이라 高島平 구민관홀	타카시마다이라 高島平 3-1-2-2-8	11:00~12:30

◎초등학교·중학교는 체육관에서 실시 ※수화통역(일본어)를 희망하시는 분은 지역진흥회로 연락주세요.



【문의】 각 지역센터 또는 지역진흥과 지역진흥계

TEL : 3579-2163 / FAX : 3579-2166 / E-mail : kb-shinko@city.itabashi.tokyo.jp

★외국인종합상담지원센터 TEL : 03-3202-5535 / 03-5155-4039

【시간】 월요일~금요일 9:00~16:00 ※제 2, 제 4 수요일은 쉼 【언어】 영어, 중국어, 스페인어, 포르투갈어